Jos

Chapter 21

Swahili Interlinear

Reference: Swahili Biblica Neno

1

Hebrew	Swahili	Strong
וַֽיִּגְּשׁוּ	na-wakasogea	H5066
רָאשֵׁי	viongozi-wa	
אֲבוֹת	baba-wa	H0001
הַלְוִיִּם	ha-Walawi	H3881
אֶל־	kwa-	H0413
אֶלְעָזָר	Eleazari	H0499
הַכֹּהֵן	ha-kuhani	H3548
וְאֶל־	na-kwa-	H0413
יְהוֹשֻׁעַ	Yoshua	H3091
בִּן־	mwana-wa-	
נוּן	Nuni	H5126
וְאֶל־	na-kwa-	H0413
רָאשֵׁי	viongozi-wa	
אֲבוֹת	baba-wa	H0001
הַמַּטּוֹת	ha-makabila	H4294
לִבְנֵי	kwa-wana-wa	
יִשְׂרָאֵל׃	Israeli	H3478

> Basi viongozi wa jamaa ya Walawi, wakamwendea kuhani Eleazari, Yoshua mwana wa Nuni, na viongozi wa jamaa nyingine za makabila ya Israeli

2

Hebrew	Swahili	Strong
וַיְדַבְּרוּ	na-wakasema	H1696
אֲלֵיהֶם	kwao	H0413
בְּשִׁלֹה	katika-Shilo	H7887
בְּאֶרֶץ	katika-nchi-ya	H0776
כְּנַעַן	Kanaani	
לֵאמֹר	wakisema	H0559
יְהוָה	Yahwe	H3068
צִוָּה	aliagiza	H6680
בְיַד־	kwa-mkono-wa-	H3027
מֹשֶׁה	Musa	H4872
לָתֶת־	kutupa-	H5414
לָנוּ	sisi	
עָרִים	miji	
לָשָׁבֶת	kukaa	H3427
וּמִגְרְשֵׁיהֶן	na-malisho-yake	H4054
לִבְהֶמְתֵּנוּ׃	kwa-mifugo-yetu	H0929

> huko Shilo katika Kanaani na kuwaambia, “Bwana aliamuru kupitia Mose kuwa mtupe miji ya kuishi yenye sehemu za malisho kwa mifugo yetu.”

3

Hebrew	Swahili	Strong
וַיִּתְּנוּ	na-wakatoa	H5414
בְנֵי־	wana-wa-	
יִשְׂרָאֵל	Israeli	H3478
לַלְוִיִּם	kwa-Walawi	H3881
מִנַּחֲלָתָם	kutoka-urithi-wao	H5159
אֶל־	kwa-	H0413
פִּי	neno-la	H6310
יְהוָה	Yahwe	H3068
אֶת־	–	H0853
הֶעָרִים	ha-miji	
הָאֵלֶּה	hii	H0428
וְאֶת־	na-	H0853
מִגְרְשֵׁיהֶן׃	malisho-yake	H4054

> Hivyo kama vile Bwana alivyoamuru, Waisraeli wakawapa Walawi miji ifuatayo pamoja na sehemu zake za malisho kutoka urithi wao wenyewe.

4

Hebrew	Swahili	Strong
וַיֵּצֵא	na-ikatoka	H3318
הַגּוֹרָל	ha-kura	H1486
לְמִשְׁפְּחֹת	kwa-familia-za	H4940
הַקְּהָתִי	ha-Wakohathi	H6956
וַיְהִי	na-ikawa	H1961
לִבְנֵי	kwa-wana-wa	
אַהֲרֹן	Haruni	H0175
הַכֹּהֵן	ha-kuhani	H3548
מִן־	kutoka-	
הַלְוִיִּם	ha-Walawi	H3881
מִמַּטֵּה	kutoka-kabila-la	H4294
יְהוּדָה	Yuda	H3063
וּמִמַּטֵּה	na-kutoka-kabila-la	H4294
הַשִּׁמְעֹנִי	ha-Wasimeoni	H8099
וּמִמַּטֵּה	na-kutoka-kabila-la	H4294
בִנְיָמִן	Benyamini	H1144
בַּגּוֹרָל	kwa-kura	H1486
עָרִים	miji	
שְׁלֹשׁ	kumi-na-	H7969
עֶשְׂרֵה׃	mitatu	H6240
ס	¶	

> Kura ya kwanza ikaangukia Wakohathi, ukoo kwa ukoo. Walawi waliokuwa wazao wa kuhani Aroni walipewa miji kumi na mitatu kutoka makabila ya Yuda, Simeoni na Benyamini.

5

Hebrew	Swahili	Strong
וְלִבְנֵ֨י	na-kwa-wana-wa	
קְהָ֜ת	Kohathi	H6955
הַנּֽוֹתָרִ֗ים	waliobaki	H3498
מִמִּשְׁפְּחֹ֣ת	kutoka-familia-za	H4940
מַטֵּה־	kabila-la-	H4294
אֶ֠פְרַיִם	Efraimu	H0669

Hebrew	Swahili	Strong
וּֽמִמַּטֵּה־	na-kutoka-kabila-la-	H4294
דָ֗ן	Dani	H1835
וּמֵֽחֲצִ֛י	na-kutoka-nusu-ya	H2677
מַטֵּ֥ה	kabila-la	H4294
מְנַשֶּׁ֖ה	Manase	H4519
בַּגּוֹרָ֑ל	kwa-kura	H1486
עָרִ֖ים	miji	
עֶֽשֶׂר׃	kumi	H6235
ס	¶	

> Wazao wengine waliobaki wa Wakohathi walipewa miji kumi kutoka koo za makabila ya Efraimu, Dani na nusu ya Manase.

6

Hebrew	Swahili	Strong
וְלִבְנֵ֣י	na-kwa-wana-wa	
גֵרְשׁ֗וֹן	Gershoni	H1648
מִמִּשְׁפְּח֣וֹת	kutoka-familia-za	H4940
מַטֵּֽה־	kabila-la-	H4294
יִ֠שָּׂשכָר	Isakari	H3485
וּמִמַּטֵּה־	na-kutoka-kabila-la-	H4294
אָ֨שֵׁר	Asheri	H0836

Hebrew	Swahili	Strong
וּמִמַּטֵּ֣ה	na-kutoka-kabila-la	H4294
נַפְתָּלִ֗י	Naftali	H5321
וּ֠מֵחֲצִי	na-kutoka-nusu-ya	H2677
מַטֵּ֨ה	kabila-la	H4294
מְנַשֶּׁ֤ה	Manase	H4519
בַבָּשָׁן֙	katika-ha-Bashani	H1316
בַּגּוֹרָ֔ל	kwa-kura	H1486

Hebrew	Swahili	Strong
עָרִ֖ים	miji	
שְׁלֹ֥שׁ	kumi-na-	H7969
עֶשְׂרֵֽה׃	mitatu	H6240
ס	¶	

> Wazao wa Gershoni walipewa miji kumi na mitatu kutoka koo za makabila ya Isakari, Asheri, Naftali na nusu ya Manase huko Bashani.

7

Hebrew	Swahili	Strong
לִבְנֵ֤י	kwa-wana-wa	
מְרָרִי֙	Merari	H4847
לְמִשְׁפְּחֹתָ֔ם	kwa-familia-zao	H4940
מִמַּטֵּ֨ה	kutoka-kabila-la	H4294
רְאוּבֵ֜ן	Reubeni	H7205
וּמִמַּטֵּה־	na-kutoka-kabila-la-	H4294
גָ֗ד	Gadi	H1410

Hebrew	Swahili	Strong
וּמִמַּטֵּ֣ה	na-kutoka-kabila-la	H4294
זְבוּלֻ֔ן	Zebuluni	H2074
עָרִ֖ים	miji	
שְׁתֵּ֥ים	kumi-na-	H8147
עֶשְׂרֵֽה׃	mbili	H6240

> Wazao wa Merari, ukoo kwa ukoo, walipewa miji kumi na miwili kutoka makabila ya Reubeni, Gadi na Zabuloni.

8

Hebrew	Swahili	Strong
וַיִּתְּנ֤וּ	na-wakatoa	H5414
בְנֵֽי־	wana-wa-	
יִשְׂרָאֵל֙	Israeli	H3478
לַלְוִיִּ֔ם	kwa-Walawi	H3881
אֶת־	–	H0853
הֶעָרִ֥ים	ha-miji	
הָאֵ֖לֶּה	hii	H0428
וְאֶת־	na-	H0853
מִגְרְשֵׁיהֶ֑ן	malisho-yake	H4054

Hebrew	Swahili	Strong
כַּאֲשֶׁ֨ר	kama-alivyo	
צִוָּ֧ה	agiza	H6680
יְהוָ֛ה	Yahwe	H3068
בְּיַד־	kwa-mkono-wa-	H3027
מֹשֶׁ֖ה	Musa	H4872
בַּגּוֹרָֽל׃	kwa-kura	H1486
פ	¶	

> Kwa hiyo Waisraeli wakawapa Walawi miji hii pamoja na sehemu zake za malisho, kama vile Bwana alivyokuwa ameamuru kupitia kwa Mose.

9

Hebrew	Swahili	Strong
וַֽיִּתְּנ֗וּ	na-wakatoa	H5414
מִמַּטֵּה֙	kutoka-kabila-la	H4294
בְּנֵ֣י	wana-wa	
יְהוּדָ֔ה	Yuda	H3063
וּמִמַּטֵּ֖ה	na-kutoka-kabila-la	H4294
בְּנֵ֣י	wana-wa	
שִׁמְע֑וֹן	Simeoni	H8095
אֵ֚ת	–	H0853

Hebrew	Swahili	Strong
הֶעָרִ֣ים	ha-miji	
הָאֵ֔לֶּה	hii	H0428
אֲשֶׁר־	ambayo-	
יִקְרָ֥א	itaitwa	H7121
אֶתְהֶ֖ן	hiyo	H0853
בְּשֵֽׁם׃	kwa-jina	H8034

> Kutoka makabila ya Yuda na Simeoni waligawa miji ifuatayo kwa majina

10

וַיְהִי	לִבְנֵי	אַהֲרֹן	מִמִּשְׁפְּחוֹת	הַקְּהָתִי	מִבְּנֵי	לֵוִי
na–ikawa	kwa–wana–wa	Haruni	kutoka–familia–za	ha–Wakohathi	kutoka–wana–wa	Lawi
H1961		H0175	H4940	H6956		H3878

כִּי	לָהֶם	הָיָה	הַגּוֹרָל	רִאישֹׁנָה׃
kwa–sababu	kwao	ilikuwa	ha–kura	ya–kwanza
	H1992	H1961	H1486	H7223

> (miji hii walipewa wazao wa Aroni ambao walitokana na koo za Wakohathi wa Walawi, kwa sababu kura ya kwanza iliwaangukia):

11

וַיִּתְּנוּ	לָהֶם	אֶת־	קִרְיַת אַרְבַּע	אֲבִי	הָעֲנוֹק	הִיא	חֶבְרוֹן	בְּהַר
na–wakawapa	wao	–	Kiriathi-Arba	baba–wa	ha–Anaki	hiyo	Hebroni	katika–mlima–wa
H5414	H1992	H0853	H7153	H0001	H6061	H1931		H2022

יְהוּדָה	וְאֶת־	מִגְרָשֶׁהָ	סְבִיבֹתֶיהָ׃
Yuda	na–	malisho–yake	kuzunguka
H3063	H0853	H4054	H5439

> Waliwapa Kiriath-Arba (yaani Hebroni), pamoja na sehemu zake za malisho zilizoizunguka, katika nchi ya vilima ya Yuda. (Arba alikuwa baba wa Anaki.)

12

וְאֶת־	שְׂדֵה	הָעִיר	וְאֶת־	חֲצֵרֶיהָ	נָתְנוּ	לְכָלֵב	בֶּן־	יְפֻנֶּה
na–	mashamba–ya	ha–mji	na–	vijiji–vyake	walimpa	Kalebu	mwana–wa–	Yefune
H0853			H0853		H5414	H3612		H3312

בַּאֲחֻזָּתוֹ׃	ס
kuwa–milki–yake	¶
H0272	

> Lakini mashamba na vijiji vilivyozunguka mji mkubwa walikuwa wamempa Kalebu mwana wa Yefune kuwa milki yake.

13

וְלִבְנֵי	אַהֲרֹן	הַכֹּהֵן	נָתְנוּ	אֶת־	עִיר	מִקְלַט	הָרֹצֵחַ	אֶת־
na–kwa–wana–wa	Haruni	ha–kuhani	walitoa	–	mji–wa	kimbilio–kwa	ha–muuaji	–
	H0175	H3548	H5414	H0853		H4733	H7523	H0853

חֶבְרוֹן	וְאֶת־	מִגְרָשֶׁהָ	וְאֶת־	לִבְנָה	וְאֶת־	מִגְרָשֶׁהָ׃
Hebroni	na–	malisho–yake	na–	Libna	na–	malisho–yake
	H0853	H4054	H0853	H3841	H0853	H4054

> Kwa hiyo wazao wa kuhani Aroni wakapewa Hebroni (mji mkuu wa makimbilio kwa ajili ya yeyote aliyeshtakiwa kwa mauaji), Libna,

14

וְאֶת־	יַתִּר	וְאֶת־	מִגְרָשֶׁהָ	וְאֶת־	אֶשְׁתְּמֹעַ	וְאֶת־	מִגְרָשֶׁהָ׃
na–	Yatiri	na–	malisho–yake	na–	Eshtemoa	na–	malisho–yake
H0853	H3492	H0853	H4054	H0853	H0851	H0853	H4054

> Yatiri, Eshtemoa,

15

וְאֶת־	חֹלֹן	וְאֶת־	מִגְרָשֶׁהָ	וְאֶת־	דְּבִר	וְאֶת־	מִגְרָשֶׁהָ׃
na–	Holoni	na–	malisho–yake	na–	Debiri	na–	malisho–yake
H0853	H2473	H0853	H4054	H0853		H0853	H4054

> Holoni, Debiri,

16

וְאֶת־	עַיִן	וְאֶת־	מִגְרָשֶׁהָ	וְאֶת־	יֻטָּה	וְאֶת־	מִגְרָשֶׁהָ	אֶת־	בֵּית שֶׁמֶשׁ
na–	Aini	na–	malisho–yake	na–	Yuta	na–	malisho–yake	–	Bethi-Shemeshi
H0853	H5871	H0853	H4054	H0853	H3194	H0853	H4054	H0853	H1053

וְאֶת־	מִגְרָשֶׁהָ	עָרִים	תֵּשַׁע	מֵאֵת	שְׁנֵי	הַשְּׁבָטִים	הָאֵלֶּה׃	פ
na–	malisho–yake	miji	tisa	kutoka–kwa	mbili	ha–makabila	haya	¶
H0853	H4054		H8672	H0854	H8147	H7626	H0428	

> Aini, Yuta na Beth-Shemeshi, pamoja na sehemu zake za malisho, ilikuwa miji tisa kutoka kwa makabila haya mawili.

17

וּמִמַּטֵּה	בִנְיָמִ֔ן	אֶת־	גִּבְע֖וֹן	וְאֶת־	מִגְרָשֶׁ֑הָ	אֶת־	גֶּ֖בַע	וְאֶת־	מִגְרָשֶֽׁהָ׃
na–kutoka–kabila–la	Benyamini	–	Gibeoni	na–	malisho–yake	–	Geba	na–	malisho–yake
H4294	H1144	H0853	H1391	H0853	H4054	H0853	H1387	H0853	H4054

> Kutoka kabila la Benyamini wakawapa Gibeoni, Geba,

18

אֶת־	עֲנָתוֹת֙	וְאֶת־	מִגְרָשֶׁ֔הָ	וְאֶת־	עַלְמ֖וֹן	וְאֶת־	מִגְרָשֶׁ֑הָ	עָרִ֖ים	אַרְבַּֽע׃
–	Anathothi	na–	malisho–yake	na–	Almoni	na–	malisho–yake	miji	minne
H0853	H6068	H0853	H4054	H0853	H5960	H0853	H4054		H0702

> Anathothi na Almoni, pamoja na sehemu zake za malisho, ilikuwa miji minne.

19

כָּל־	עָרֵ֥י	בְנֵֽי־	אַהֲרֹ֖ן	הַכֹּהֲנִ֑ים	שְׁלֹשׁ־	עֶשְׂרֵ֥ה	עָרִ֖ים	וּמִגְרְשֵׁיהֶֽן׃	ס
jumla–ya–	miji–ya	wana–wa–	Haruni	ha–makuhani	kumi–na–	mitatu	miji	na–malisho–yake	¶
H3605			H0175	H3548	H7969	H6240		H4054	

> Miji yote waliyopewa makuhani, wazao wa Aroni, ilikuwa kumi na mitatu, pamoja na sehemu zake za malisho.

20

וּלְמִשְׁפְּח֤וֹת	בְּנֵֽי־	קְהָת֙	הַלְוִיִּ֔ם	הַנּוֹתָרִ֖ים	מִבְּנֵ֣י	קְהָ֑ת	וַיְהִי֙	עָרֵ֣י	גֽוֹרָלָ֔ם	מִמַּטֵּ֖ה	אֶפְרָֽיִם׃
na–kwa–familia–za	wana–wa–	Kohathi	ha–Walawi	waliobaki	kutoka–wana–wa	Kohathi	na–ikawa	miji–ya	kura–yao	kutoka–kabila–la	Efraimu
H4940		H6955	H3881	H3498		H6955	H1961		H1486	H4294	H0669

> Koo nyingine za Wakohathi, ambao pia ni Walawi, walipewa miji kutoka kabila la Efraimu:

21

וַיִּתְּנ֨וּ	לָהֶ֜ם	אֶת־	עִ֨יר	מִקְלַ֧ט	הָרֹצֵ֛חַ	אֶת־	שְׁכֶ֥ם	וְאֶת־	מִגְרָשֶׁ֖הָ	בְּהַ֣ר	אֶפְרָ֑יִם	וְאֶת־	גֶּ֖זֶר	וְאֶת־	מִגְרָשֶֽׁהָ׃
na–wakawapa	wao	–	mji–wa	kimbilio–kwa	ha–muuaji	–	Shekemu	na–	malisho–yake	katika–mlima–wa	Efraimu	na–	Gezeri	na–	malisho–yake
H5414		H0853		H4733	H7523	H0853	H7927	H0853	H4054	H2022	H0669	H0853	H1507	H0853	H4054

> Katika nchi ya vilima ya Efraimu walipewa Shekemu (mji mkubwa wa makimbilio kwa yeyote anayeshtakiwa kwa mauaji) na Gezeri,

22

וְאֶת־	קִבְצַ֖יִם	וְאֶת־	מִגְרָשֶׁ֑הָ	וְאֶת־	בֵּ֥ית חוֹרֹ֖ן	וְאֶת־	מִגְרָשֶׁ֑הָ	עָרִ֖ים	אַרְבַּֽע׃	ס
na–	Kibsaimu	na–	malisho–yake	na–	Bethi-Horoni	na–	malisho–yake	miji	minne	¶
H0853	H6911	H0853	H4054	H0853	H1032	H0853	H4054		H0702	

> Kibsaimu na Beth-Horoni, pamoja na sehemu zake za malisho, ilikuwa miji minne.

23

וּמִמַּטֵּה־	na–kutoka–kabila–la–	H4294
דָן	Dani	H1835
אֶת־	–	H0853
אֶלְתְּקֵא	Elteke	H0514
וְאֶת־	na–	H0853
מִגְרָשֶׁהָ	malisho–yake	H4054
אֶת־	–	H0853
גִּבְּתוֹן	Gibethoni	H1405
וְאֶת־	na–	H0853
מִגְרָשֶׁהָ׃	malisho–yake	H4054

Pia kutoka kabila la Dani wakapokea Elteke, Gibethoni,

24

אֶת־	–	H0853
אַיָּלוֹן	Aiyaloni	H0357
וְאֶת־	na–	H0853
מִגְרָשֶׁהָ	malisho–yake	H4054
אֶת־	–	H0853
גַּת־רִמּוֹן	Gathi-Rimoni	H1667
וְאֶת־	na–	H0853
מִגְרָשֶׁהָ	malisho–yake	H4054
עָרִים	miji	
אַרְבַּע׃	minne	H0702
ס	¶	

Aiyaloni na Gath-Rimoni pamoja na sehemu zake za malisho, ilikuwa miji minne

25

וּמִמַּחֲצִית	na–kutoka–nusu–ya	H4276
מַטֵּה	kabila–la	H4294
מְנַשֶּׁה	Manase	H4519
אֶת־	–	H0853
תַּעְנַךְ	Taanaki	H8590
וְאֶת־	na–	H0853
מִגְרָשֶׁהָ	malisho–yake	H4054
וְאֶת־	na–	H0853
גַּת־רִמּוֹן	Gathi-Rimoni	H1667
וְאֶת־	na–	H0853
מִגְרָשֶׁהָ	malisho–yake	H4054
עָרִים	miji	
שְׁתָּיִם׃	miwili	H8147

Kutoka nusu ya kabila la Manase, wakapokea Taanaki na Gath-Rimoni pamoja na sehemu zake za malisho, ilikuwa miji miwili.

26

כָּל־	jumla–ya–	H3605
עָרִים	miji	
עֶשֶׂר	kumi	H6235
וּמִגְרְשֵׁיהֶן	na–malisho–yake	H4054
לְמִשְׁפְּחוֹת	kwa–familia–za	H4940
בְּנֵי־	wana–wa–	
קְהָת	Kohathi	H6955
הַנּוֹתָרִים׃	waliobaki	H3498
ס	¶	

Miji yote hii kumi pamoja na sehemu zake za malisho ilipewa koo za Wakohathi zilizobaki.

27

וְלִבְנֵי	na–kwa–wana–wa	
גֵרְשׁוֹן	Gershoni	H1648
מִמִּשְׁפְּחֹת	kutoka–familia–za	H4940
הַלְוִיִּם	ha–Walawi	H3881
מֵחֲצִי	kutoka–nusu–ya	H2677
מַטֵּה	kabila–la	H4294
מְנַשֶּׁה	Manase	H4519
אֶת־	–	H0853
עִיר	mji–wa	
מִקְלַט	kimbilio–kwa	H4733
הָרֹצֵחַ	ha–muuaji	H7523
אֶת־	–	H0853
[גלון]	[Goloni]	H1474
(גּוֹלָן)	Golani	H1474
בַּבָּשָׁן	katika–ha–Bashani	H1316
וְאֶת־	na–	H0853
מִגְרָשֶׁהָ	malisho–yake	H4054
וְאֶת־	na–	H0853
בְּעֶשְׁתְּרָה	Beeshtera	H1203
וְאֶת־	na–	H0853
מִגְרָשֶׁהָ	malisho–yake	H4054
עָרִים	miji	
שְׁתָּיִם׃	miwili	H8147
ס	¶	

Koo za Walawi za Wagershoni walipewa: kutoka nusu ya kabila la Manase, Golani katika Bashani (mji mkuu wa makimbilio kwa yeyote aliyeshtakiwa kwa mauaji) na Beeshtera, pamoja na sehemu zake za malisho, ilikuwa miji miwili;

28

וּמִמַּטֵּה	na–kutoka–kabila–la	H4294
יִשָּׂשכָר	Isakari	H3485
אֶת־	–	H0853
קִשְׁיוֹן	Kishioni	H7191
וְאֶת־	na–	H0853
מִגְרָשֶׁהָ	malisho–yake	H4054
אֶת־	–	H0853
דָּבְרַת	Daberathi	H1705
וְאֶת־	na–	H0853
מִגְרָשֶׁהָ׃	malisho–yake	H4054

kutoka kabila la Isakari walipewa, Kishioni, Daberathi,

29

אֶת־	–	H0853
יַרְמוּת	Yarmuthi	H3412
וְאֶת־	na–	H0853
מִגְרָשֶׁהָ	malisho-yake	H4054
אֶת־	–	H0853
עֵין גַּנִּים	Eni-Ganimu	H5873
וְאֶת־	na–	H0853
מִגְרָשֶׁהָ	malisho-yake	H4054
עָרִים	miji	
אַרְבַּע׃	minne	H0702

ס ¶

Yarmuthi na En-Ganimu, pamoja na sehemu zake za malisho, ilikuwa miji minne

30

וּמִמַּטֵּה	na-kutoka-kabila-la	H4294
אָשֵׁר	Asheri	H0836
אֶת־	–	H0853
מִשְׁאָל	Mishali	H4861
וְאֶת־	na–	H0853
מִגְרָשֶׁהָ	malisho-yake	H4054
אֶת־	–	H0853
עַבְדּוֹן	Abdoni	H5658
וְאֶת־	na–	H0853
מִגְרָשֶׁהָ׃	malisho-yake	H4054

kutoka kabila la Asheri walipewa, Mishali, Abdoni,

31

אֶת־	–	H0853
חֶלְקָת	Helkathi	H2520
וְאֶת־	na–	H0853
מִגְרָשֶׁהָ	malisho-yake	H4054
וְאֶת־	na–	H0853
רְחֹב	Rehobu	H7340
וְאֶת־	na–	H0853
מִגְרָשֶׁהָ	malisho-yake	H4054
עָרִים	miji	
אַרְבַּע׃	minne	H0702

ס ¶

Helkathi na Rehobu, pamoja na sehemu zake za malisho, ilikuwa miji minne.

32

וּמִמַּטֵּה	na-kutoka-kabila-la	H4294
נַפְתָּלִי	Naftali	H5321
אֶת־	–	H0853
וְעִיר	mji-wa	
מִקְלַט	kimbilio-kwa	H4733
הָרֹצֵחַ	ha-muuaji	H7523
אֶת־	–	H0853
קֶדֶשׁ	Kedeshi	H6943
בַּגָּלִיל	katika-ha-Galilaya	H1551
וְאֶת־	na–	H0853
מִגְרָשֶׁהָ	malisho-yake	H4054
וְאֶת־	na–	H0853
חַמֹּת דֹּאר	Hamothi-Dori	H2576
וְאֶת־	na–	H0853
מִגְרָשֶׁהָ	malisho-yake	H4054
וְאֶת־	na–	H0853
קַרְתָּן	Kartani	H7178
וְאֶת־	na–	H0853
מִגְרָשֶׁהָ	malisho-yake	H4054
עָרִים	miji	
שָׁלֹשׁ׃	mitatu	H7969

Kutoka kabila la Naftali walipewa, Kedeshi katika Galilaya (mji wa makimbilio kwa ajili ya yeyote anayeshtakiwa kwa mauaji), Hamoth-Dori na Kartani, pamoja na sehemu zake za malisho, ilikuwa miji mitano.

33

כָּל־	jumla-ya-	H3605
עָרֵי	miji-ya	
הַגֵּרְשֻׁנִּי	ha-Wagershuni	H1649
לְמִשְׁפְּחֹתָם	kwa-familia-zao	H4940
שְׁלֹשׁ־	kumi-na-	H7969
עֶשְׂרֵה	mitatu	H6240
עִיר	mji	
וּמִגְרְשֵׁיהֶן׃	na-malisho-yake	H4054

ס ¶

Miji yote ya koo za Wagershoni ilikuwa kumi na mitatu, pamoja na sehemu zake za malisho.

34

וּלְמִשְׁפְּחוֹת	na-kwa-familia-za	H4940
בְנֵי־	wana-wa-	
מְרָרִי	Merari	H4847
הַלְוִיִּם	ha-Walawi	H3881
הַנּוֹתָרִים	waliobaki	H3498
מֵאֵת	kutoka-kwa	H0854
מַטֵּה	kabila-la	H4294
זְבוּלֻן	Zebuluni	H2074
אֶת־	–	H0853
יָקְנְעָם	Yokneamu	H3362
וְאֶת־	na–	H0853
מִגְרָשֶׁהָ	malisho-yake	H4054
אֶת־	–	H0853
קַרְתָּה	Karta	H7177
וְאֶת־	na–	H0853
מִגְרָשֶׁהָ׃	malisho-yake	H4054

> Koo za Wamerari (Walawi waliobaki) walipewa: kutoka kabila la Zabuloni, Yokneamu, Karta,

35

אֶת־	–	H0853
דִּמְנָה	Dimna	H1829
וְאֶת־	na–	H0853
מִגְרָשֶׁהָ	malisho-yake	H4054
אֶת־	–	H0853
נַהֲלָל	Nahalali	H5096
וְאֶת־	na–	H0853
מִגְרָשֶׁהָ	malisho-yake	H4054
עָרִים	miji	
אַרְבַּע׃	minne	H0702

> Dimna na Nahalali, pamoja na sehemu zake za malisho, ilikuwa miji minne;

36

וּמִמַּטֵּה	na-kutoka-kabila-la	H4294
רְאוּבֵן	Reubeni	H7205
אֶת־	–	H0853
בֶּצֶר	Beseri	H1221
וְאֶת־	na–	H0853
מִגְרָשֶׁהָ	malisho-yake	H4054
וְאֶת־	na–	H0853
יַהְצָה	Yahasa	H3096
וְאֶת־	na–	H0853
מִגְרָשֶׁהָ׃	malisho-yake	H4054

> kutoka kabila la Reubeni walipewa Bezeri, Yahasa,

37

אֶת־	–	H0853
קְדֵמוֹת	Kedemothi	H6932
וְאֶת־	na–	H0853
מִגְרָשֶׁהָ	malisho-yake	H4054
וְאֶת־	na–	H0853
מֵיפָעַת	Mefaathi	H4158
וְאֶת־	na–	H0853
מִגְרָשֶׁהָ	malisho-yake	H4054
עָרִים	miji	
אַרְבַּע׃	minne	H0702
ס	¶	

> Kedemothi na Mefaathi, pamoja na sehemu zake za malisho, ilikuwa miji minne;

38

וּמִמַּטֵּה־	na-kutoka-kabila-la-	H4294
גָד	Gadi	H1410
אֶת־	–	H0853
עִיר	mji-wa	
מִקְלַט	kimbilio-kwa	H4733
הָרֹצֵחַ	ha-muuaji	H7523
אֶת־	–	H0853
רָמֹת	Ramothi	H7433
בַּגִּלְעָד	katika-ha-Gileadi	H1568
וְאֶת־	na–	H0853
מִגְרָשֶׁהָ	malisho-yake	H4054
וְאֶת־	na–	H0853
מַחֲנַיִם	Mahanaimu	H4266
וְאֶת־	na–	H0853
מִגְרָשֶׁהָ׃	malisho-yake	H4054

> kutoka kabila la Gadi walipewa, Ramothi katika Gileadi (mji wa makimbilio kwa ajili ya yeyote anayeshtakiwa kwa ajili ya mauaji), Mahanaimu,

39

אֶת־	–	H0853
חֶשְׁבּוֹן	Heshboni	H2809
וְאֶת־	na–	H0853
מִגְרָשֶׁהָ	malisho-yake	H4054
אֶת־	–	H0853
יַעְזֵר	Yazeri	H3270
וְאֶת־	na–	H0853
מִגְרָשֶׁהָ	malisho-yake	H4054
כָּל־	jumla-ya-	H3605
עָרִים	miji	
אַרְבַּע׃	minne	H0702

> Heshboni na Yazeri, pamoja na sehemu zake za malisho, ilikuwa miji minne.

40

כָּל־	jumla-ya-	H3605
הֶעָרִים	ha-miji	
לִבְנֵי	kwa-wana-wa	
מְרָרִי	Merari	H4847
לְמִשְׁפְּחֹתָם	kwa-familia-zao	H4940
הַנּוֹתָרִים	waliobaki	H3498
מִמִּשְׁפְּחוֹת	kutoka-familia-za	H4940
הַלְוִיִּם	ha-Walawi	H3881
וַיְהִי	na-ikawa	H1961
גּוֹרָלָם	kura-yao	H1486
עָרִים	miji	
שְׁתֵּים	kumi-na-	H8147
עֶשְׂרֵה׃	mbili	H6240

> Miji yote waliyopewa koo za Wamerari, waliokuwa mabaki ya Walawi, ilikuwa ni kumi na miwili.

41									
	כֹּל	עָרֵי	הַלְוִיִּם	בְּתוֹךְ	אֲחֻזַּת	בְּנֵי־	יִשְׂרָאֵל	עָרִים	אַרְבָּעִים
	jumla-ya	miji-ya	ha-Walawi	katikati-ya	milki-ya	wana-wa-	Israeli	miji	arobaini
	H3605		H3881	H8432	H0272		H3478		H0705

וּשְׁמֹנֶה	וּמִגְרְשֵׁיהֶן׃
na-nane	na-malisho-yake
H8083	H4054

> Miji yote ya Walawi katika eneo lililoshikwa na Waisraeli lilikuwa arobaini na minane, pamoja na sehemu zake za malisho.

42									
	תִּהְיֶינָה	הֶעָרִים	הָאֵלֶּה	עִיר	עִיר	וּמִגְרָשֶׁיהָ	סְבִיבֹתֶיהָ	כֵּן	לְכָל־
	itakuwa	ha-miji	hii	mji	mji	na-malisho-yake	kuzunguka	hivyo	kwa-yote-
	H1961		H0428			H4054	H5439		H3605

הֶעָרִים	הָאֵלֶּה׃	ס
ha-miji	hii	¶
	H0428	

> Kila mmoja wa miji hii ulikuwa na sehemu ya malisho kuuzunguka; ndivyo ilivyokuwa kwa miji hii yote.

43										
	וַיִּתֵּן	יְהוָה	לְיִשְׂרָאֵל	אֶת־	כָּל־	הָאָרֶץ	אֲשֶׁר	נִשְׁבַּע	לָתֵת	לַאֲבוֹתָם
	na-akatoa	Yahwe	kwa-Israeli	–	yote-	ha-nchi	ambayo	aliapa	kutoa	kwa-baba-zao
	H5414	H3068	H3478	H0853	H3605	H0776		H7650	H5414	H0001

וַיִּרָשׁוּהָ	וַיֵּשְׁבוּ	בָהּ׃
na-wakaimiliki	na-wakakaa	ndani-yake
H3423	H3427	

> Kwa hiyo Bwana akawapa Israeli nchi yote aliyokuwa ameapa kuwapa baba zao, nao wakaimiliki na kukaa humo.

44								
	וַיָּנַח	יְהוָה	לָהֶם	מִסָּבִיב	כְּכֹל	אֲשֶׁר־	נִשְׁבַּע	לַאֲבוֹתָם
	na-akawapumzisha	Yahwe	wao	kuzunguka	kama-yote	alivyo-	apa	kwa-baba-zao
	H5117	H3068		H5439	H3605		H7650	H0001

וְלֹא־	עָמַד	אִישׁ	בִּפְנֵיהֶם	מִכָּל־	אֹיְבֵיהֶם	אֵת	כָּל־	אֹיְבֵיהֶם	נָתַן
na-haku-	simama	mtu	mbele-yao	kutoka-yote-	adui-zao	–	wote-	adui-zao	aliwatia
H3808	H5975	H0376	H6440	H3605	H0341	H0853	H3605	H0341	H5414

יְהוָה	בְּיָדָם׃
Yahwe	mikononi-mwao
H3068	H3027

> Bwana akawapa pumziko kila upande, kama vile alivyokuwa amewaapia baba zao, hakuna hata mmoja wa adui zao aliyeweza kusimama mbele yao, Bwana akawatia adui zao wote mikononi mwao.

45									
	לֹא־	נָפַל	דָּבָר	מִכֹּל	הַדָּבָר	הַטּוֹב	אֲשֶׁר־	דִּבֶּר	יְהוָה	אֶל־
	hali-	kuanguka	neno	kutoka-yote	ha-neno	ha-jema	ambalo-	alisema	Yahwe	kwa-
	H3808	H5307	H1697	H3605	H1697			H1696	H3068	H0413

בֵּית	יִשְׂרָאֵל	הַכֹּל	בָּא׃	פ
nyumba-ya	Israeli	ha-yote	yalitimia	¶
	H3478	H3605	H0935	

> Hakuna hata mojawapo ya ahadi nzuri ya Bwana kwa nyumba ya Israeli ambayo haikutimia; kila moja ilitimia.